



NorLARNet Newsletter No. 46, 5<sup>th</sup> October 2009

## NORLARNET ACTIVITY

### First Annual Norwegian Latin America Research Conference

A total of 44 abstracts have been accepted as basis for presentations during the parallel sessions at the NorLARNet conference 12 and 13 November. The program for the parallel sessions will very soon be announced on the [web site](#) for the conference. Please note that except for the three plenary sessions with keynote speakers from Latin America, the participation at the conference is due to previous registration, both for those who will make presentations and others. The deadline for registration is 15 October. For more information and registration: [here](#).

## EVENTS

### Latin American film

Conference about the history of Latin American film. Read more [here](#).

**Time:** Tuesday 6 October; 18:30

**Place:** Cinemateket, Dronningens gate 16, Oslo

### Guatemala: 13 years after the Peace Accords

Lecture with the Guatemalan Vice Minister of Foreign Affairs, Lars Henrik Pira Perez, on the present situation of Guatemala. For more information and registration: [here](#).

**Time:** Thursday 15 October; 11:00 -12:00

**Place:** NUPI, C.J. Hambros plass 2 D, Oslo

## NORLARNET FEATURED RESEARCH

### On the track of plagiarism

Does original literature really exist? And if not, what is actually plagiarism? These are among the issues that Wladimir Chavez deals with in his PhD research. Read the article [here](#).

## RESEARCH NEWS

### Latin America coordinator at the University of Bergen

The University of Bergen and the larger Bergen region house a substantial group of Latin America oriented researchers and other interests. In that frame of reference it has been decided to strengthen and facilitate further research and teaching activities in the field - among UiB units and with relevant partners. Accordingly, **Siren Sælemyr** will be UiB's Latin-America coordinator (part time), i.e. facilitate contacts and spread information, create web pages and stimulate to form meeting points across academic disciplines, assist academic Latin-America activities, and inform of financing opportunities.

Contact information: Siren Sælemyr  
Office hours: Tuesdays 9-15, Fridays 9-13.30  
E-mail: [LatAm\\_Coordinadora@global.uib.no](mailto:LatAm_Coordinadora@global.uib.no)  
Phone: (+47) 55 58 93 27

### **Funds available for cooperation between NTNU (Trondheim) and Latin America**

In relation to the EU program "Erasmus Mundus External Cooperation Window", NTNU has assured funds for cooperation with Venezuela, Ecuador, Chile and Cuba. Read more [here](#).

### **Public Defence for the PhD degree - on Internet**

For the first time a public defence for the PhD degree at the University of Bergen has been published on Internet. Watch José Fonseca Hidalgo's defence of "Narrative Tendencies in Latin American Fiction Cinema (1998-2008): Uses and Transgressions of the Classical Model." [here](#), and read the news story [here](#).

### **LATIN AMERICA NEWS FROM THE NORWEGIAN PRESS**

What do the Norwegian newspapers (internet versions) write about Latin America? This section displays some of last week's news:

NRK - 5. okt. 2009 [Tre dagers landesorg i Argentina](#)  
DinSide - 3. okt. 2009 [Dette er verdens største edderkopp](#)  
VG Nett - 2. okt. 2009 [Kuppresidenten på Honduras «vil snakke»](#)  
Aftenposten - 2. okt. 2009 [Rio er OL-klar](#)  
Bergens Tidende - 2. okt. 2009 [Brasil i OL-ekstase](#)  
Nettavisen - 2. okt. 2009 [Rio de Janeiro får sommer-OL i 2016](#)  
Fædrelandsvennen - 2. okt. 2009 [Rio de Janeiro: Det er vår tur!](#)  
Siste.no - 2. okt. 2009 [Rekordstort narkobeslag](#)  
Telemarksavisa - 30. sep. 2009 [– Gjorde Chávez til en demon](#)  
Fredrikstad Blad - 30. sep. 2009 [Honduras letter presset på Brasil](#)  
Dagbladet.no - 28. sep. 2009 [Zelaya ba FN om hjelp](#)  
Klassekampen - 28. sep. 2009 [Trosser kuppterrorer](#)  
Aftenposten - 28. sep. 2009 [Holder øye med selskapet](#)  
Aftenposten - 28. sep. 2009 [Oljefondet tjener fett på omstridt gullgruve](#)  
Aftenbladet.no - 28. sep. 2009 [USA kritiserer Honduras' avsatte president](#)

### **VACANT POSITIONS**

#### **Doctoral Research Fellowship**

The Department of Literature, Area Studies and European languages at the University of Oslo has announced a doctoral research fellowship for the project "Translation and Reception of Literature and Film from/into Hispanic". Deadline: 8 October. Read more [here](#).

---

#### **We invite everybody to inform us about:**

- *Events* of relevance to Latin America researchers in Norway

- *Research results* that may be featured on our pages
- A desire to write a *comment* about events or developments in Latin America
- *Comments about Latin America* published in other Norwegian media

You have now been added to the Norlarnet-group mailing list. Please contact us if you do not wish to receive these e-mails, or if you know someone who should be added to it.

Questions and comments may be directed to: [norlarnet@sum.uio.no](mailto:norlarnet@sum.uio.no), or Benedicte Bull (+47) 22 85 89 02, (+47) 40 20 44 38. *We appreciate feedback about the webpage and newsletter; please send us your comments.*



## Boletín informativo de NorLARNet No. 46, 5 de octubre del 2009

### ACTIVIDADES DE NORLARNET

#### Primer congreso anual de investigación noruega sobre América Latina

Un total de 44 propuestas para presentaciones durante las sesiones paralelas del congreso de NorLARNet los días 12 y 13 de noviembre han sido aceptadas. Muy pronto anunciaremos el programa de las sesiones paralelas en [el sitio web](#) del congreso. Con excepción de las tres sesiones plenarias con ponentes de América Latina, es obligatorio inscribirse para poder atender el congreso, ambos para los que darán presentaciones y otros. El plazo para inscripción vence el **15 de octubre**. Para más información e inscripción: [aquí](#).

### EVENTOS

#### Cine latinoamericano

Conferencia sobre la historia del cine latinoamericano. Más información [aquí](#).

**Fecha:** Jueves 6 de octubre; 18:30

**Lugar:** Cinemateket, Dronningens gate 16, Oslo

#### Guatemala: A 13 años de los Acuerdos de paz

Ponencia con el vice ministro de relaciones exteriores de Guatemala, Lars Henrik Pira Perez sobre la situación actual en Guatemala. Idioma: inglés. Para más información e inscripción: [aquí](#).

**Fecha:** Jueves 15 de octubre; 11:00 -12:00

**Lugar:** NUPI, C.J. Hambros plass 2 D, Oslo

### INVESTIGACION DESTACADA DE NORLARNET

#### Tras la pista del plagio

¿La literatura original realmente existe? Y si no, ¿qué es realmente plagio? Estas son algunas de las cuestiones tratadas por Wladimir Chavez en su investigación para el doctorado. Lee el artículo [aquí](#) (en inglés)

### NOTICIAS DE INVESTIGACIÓN

#### Coordinadora de América Latina en la Universidad de Bergen

La Universidad de Bergen y la región de Bergen en general albergan un gran número de investigadores y diversos intereses orientados hacia América Latina. Por esto se ha decidido fortalecer y facilitar una mayor investigación y enseñanza sobre esta región, a través de cooperaciones entre las diferentes partes de la UiB y actores claves dentro y fuera de la universidad. Para este fin, UiB ha designado como coordinadora (a medio tiempo) de América Latina a **Siren Sælemyr**, quien estará a cargo la red de contactos, distribuir información, crear una página web, estimular acercamientos entre

disciplinas académicas diferentes, asistir a actividades académicas e informar sobre opciones de financiamiento.

Información de contacto: Siren Sælemyr

Horario de oficina: Martes 9h00-15h00, Viernes 9h00-13h30

Correo electrónico: [LatAm\\_Coordinadora@global.uib.no](mailto:LatAm_Coordinadora@global.uib.no)

Teléfono: (+47) 55 58 93 27

### **Fondo para cooperación entre NTNU (Trondheim) y América Latina**

En relación con el programa de EU “Erasmus Mundus External Cooperation Window”, NTNU tiene acceso a un fondo para cooperación con Venezuela, Ecuador, Chile y Cuba. Más información [aquí](#).

### **Defensa de tesis para el doctorado - en Internet**

Por primera vez una defensa de tesis para el doctorado en la Universidad de Bergen se ha publicado en Internet. Mira la defensa de José Fonseca Hidalgo sobre “Narrative Tendencies in Latin American Fiction Cinema (1998-2008): Uses and Transgressions of the Classical Model” [aquí](#), y lee la noticia [aquí](#).

### **AMÉRICA LATINA EN LA PRENSA NORUEGA**

¿Qué escriben los periódicos noruegos sobre América Latina? Esta sección muestra algunos artículos aparecidos en la prensa noruega (versión electrónica) durante la semana pasada:

NRK - 5. okt. 2009 [Tre dagers landesorg i Argentina](#)

DinSide - 3. okt. 2009 [Dette er verdens største edderkopp](#)

VG Nett - 2. okt. 2009 [Kuppresidenten på Honduras «vil snakke»](#)

Aftenposten - 2. okt. 2009 [Rio er OL-klar](#)

Bergens Tidende - 2. okt. 2009 [Brasil i OL-ekstase](#)

Nettavisen - 2. okt. 2009 [Rio de Janeiro får sommer-OL i 2016](#)

Fædrelandsvennen - 2. okt. 2009 [Rio de Janeiro: Det er vår tur!](#)

Siste.no - 2. okt. 2009 [Rekordstort narkobeslag](#)

Telemarksavisa - 30. sep. 2009 [– Gjorde Chávez til en demon](#)

Fredrikstad Blad - 30. sep. 2009 [Honduras letter presset på Brasil](#)

Dagbladet.no - 28. sep. 2009 [Zelaya ba FN om hjelp](#)

Klassekampen - 28. sep. 2009 [Trosser kuppterroreren](#)

Aftenposten - 28. sep. 2009 [Holder øye med selskapet](#)

Aftenposten - 28. sep. 2009 [Oljefondet tjener fett på omstridt gullgruve](#)

Aftenbladet.no - 28. sep. 2009 [USA kritiserer Honduras' avsatte president](#)

### **OFERTAS DE TRABAJO**

#### **Doctoral Research Fellowship**

El departamento de *Literature, Area Studies and European languages* de la Universidad de Oslo ha anunciado una *doctoral research fellowship* para el proyecto “Translation and Reception of Literature and Film from/into Hispanic”. Fecha límite: 8 de octubre. Más información [aquí](#).

-----  
**Le invitamos a contactar con Norlarnet para distribuir información sobre:**

- *Eventos* relevantes para investigadores sobre América Latina en Noruega
- Resultados de *trabajos de investigación* de interés para la Red
- Su deseo de publicar *comentarios* sobre eventos y noticias de actualidad en América Latina
- *Comentarios escritos por investigadores en Noruega sobre América Latina* que hayan sido publicados en otros medios de información.

Su nombre ha sido añadido a la lista de correo de Norlarnet-group. Le agradeceremos se ponga en contacto con nosotros si no desea recibir información de nuestra Red, o si conoce alguien que debe estar incluido en la lista.

Por favor, envíe sus preguntas o comentarios a [norlarnet@sum.uio.no](mailto:norlarnet@sum.uio.no) o a Benedicte Bull (+47) 22 85 89 02, (+47) 40 20 44 38.

*También les agradeceríamos que se pongan en contacto con nosotros para cualquier comentario sobre nuestra pagina web o nuestro boletín informativo.*